

Резолюция ICC-ASP/6/Res.6

Принята консенсусом на 7-м пленарном заседании 14 декабря 2007 года

ICC-ASP/6/Res.6

Поправки к Положениям о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда

Ассамблея государств-участников,

ссылаясь на свою резолюцию ICC-ASP/3/Res.3 от 10 сентября 2004 года¹, в которой были приняты Положения о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда²,

памятуя о рекомендации Бюджетно-финансового комитета, содержащейся в докладе о работе его девятой сессии³, согласно которой Ассамблее следует утвердить проект поправок к Положениям о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда,

постановляет внести поправки в Положения о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда, заменив статьи I, III и IV следующими текстами:

Статья I Пенсия при выходе в отставку

1. Судья, ушедший со службы и достигший возраста **шестидесяти двух (62)** лет, имеет право при соблюдении положений пункта 5 ниже на пожизненную пенсию при выходе в отставку, выплачиваемую ежемесячно, при условии, что ему или ей не было предложено оставить свою должность по причинам, не относящимся к состоянию его или ее здоровья.
2. Сумма пенсии при выходе в отставку определяется следующим образом:

За каждый год службы сумма ежегодного пособия составляет **1/72 (одну семьдесят вторую)** годового оклада.
3. За пребывание судьи в должности свыше полного девятилетнего срока дополнительная пенсия не выплачивается.
4. Судья, служба которого прекращается до достижения возраста **шестидесяти двух (62)** лет и который имел бы право на пенсию при выходе в отставку по достижении им или ею этого возраста, может предпочесть получать пенсию с любой даты после прекращения

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/3/25), часть III, резолюция ICC-ASP/3/Res.3, пункт 22.

² Там же, добавление 2.

³ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть B.2, пункт 100, приложение III.

службы. В таком случае размер его или ее пенсии будет равен актуарному эквиваленту размера пенсии при выходе в отставку, которая выплачивалась бы ему или ей в возрасте **шестидесяти двух (62)** лет.

5. Бывшему судье, переизбранному на эту должность, пенсия при выходе в отставку не выплачивается до тех пор, пока он или она вновь не уходит со службы. Тогда размер его или ее пенсии определяется на основе общей продолжительности его или ее службы и подлежит сокращению, соответствующему актуарному эквиваленту размера любой пенсии при выходе в отставку, выплаченной ему или ей до достижения им или ею возраста **шестидесяти двух (62)** лет.

Статья III **Пенсия для вдов/вдовцов**

1. После смерти состоящего в браке судьи, имевшего право на пенсию при выходе в отставку, вдова (вдовец), при условии, что она или он состояла (состоял) в браке с этим бывшим судьей на дату прекращения им или ею службы, имеет право на пенсию для вдов/вдовцов, исчисляемую следующим образом:

- a) если судья на дату своей смерти не начал получать свою пенсию при выходе в отставку, то пенсия для вдов/вдовцов составляет половину пенсии, которая выплачивалась бы судье согласно пункту **4** статьи I выше, если бы судья начал получать такую пенсию на дату своей смерти, при условии, что пенсия для вдов/вдовцов будет составлять не менее **одной сорок восьмой** части годового оклада;
- b) если судья начал получать свою пенсию при выходе в отставку на основании пункта **4** статьи I выше до достижения им или ею возраста **шестидесяти двух (62)** лет, то пенсия для вдов/вдовцов составляет половину такой пенсии, но не менее **одной сорок восьмой** части годового оклада;
- c) если судья достиг возраста **шестидесяти двух (62)** лет на время начала получения им или ею своей пенсии при выходе в отставку, то пенсия для вдов/вдовцов составляет половину пенсии судьи, но не менее **одной двадцать четвертой** части годового оклада.

2. После смерти состоящего в браке судьи его или ее вдова/вдовец имеет право на пенсию для вдов/вдовцов в размере половины пенсии, которую получал бы судья, если бы он/она имел(а) право на пенсию по нетрудоспособности на время своей смерти, при условии, что пенсия для вдов/вдовцов составляет не менее **одной двадцать четвертой** части годового оклада.

3. После смерти состоящего в браке бывшего судьи, получавшего пенсию по нетрудоспособности, вдова/вдовец, при условии, что она или он состояла (состоял) в браке с этим бывшим судьей на дату прекращения его или ее службы, имеет право на пенсию для вдов/вдовцов в размере половины пенсии, которую получал бывший судья, при условии, что размер пенсии для вдов/вдовцов будет составлять не менее **одной двадцать четвертой** части годового оклада.

4. При вступлении в новый брак выплата пенсии для вдов/вдовцов прекращается, а вдове/вдовцу в качестве окончательного расчета выплачивается единовременная сумма, в два раза превышающая ее или его текущее годовое пособие.

Статья IV Пособие для ребенка

1. После смерти судьи или бывшего судьи его или ее родной или законно усыновленный/удочеренный ребенок имеет право, если он не состоит в браке и не достиг возраста двадцати одного (21) года, на пособие, исчисляемое следующим образом:

- a) если остается вдова/вдовец, имеющая(ий) право на пенсию согласно статье III выше, то размер годового пособия для ребенка составляет:
 - i) сумму, равную десяти (10) процентам пенсии при выходе в отставку, которую получал судья; или
 - ii) если судья не начал на дату своей смерти получать свою пенсию при выходе в отставку – десять (10) процентов пенсии, которая выплачивалась бы ему или ей согласно пункту 4 статьи I, если бы он или она начал(а) получать такую пенсию на дату своей смерти; или
 - iii) в случае смерти судьи при исполнении своих служебных обязанностей – десять (10) процентов пенсии, которую получал бы судья, если бы он или она имел(а) право на пенсию по нетрудоспособности на дату своей смерти;

При условии, что во всех случаях размер пособия для ребенка не будет превышать одной тридцать шестой части годового базового оклада.

- b) если не остается вдовы/вдовца, имеющей(его) право на пенсию согласно статье III, или если вдова/вдовец умирает, общая сумма пособия для ребенка, выплачиваемая согласно подпункту (a) выше, увеличивается на следующую сумму:
 - i) если остается только один ребенок, имеющий право на пособие, - на половину суммы пенсии, которая выплачивалась или подлежала бы выплате вдове/вдовцу;
 - ii) если остается двое или более детей, имеющих право на пособие, - на сумму пенсии, которая выплачивалась или подлежала бы выплате вдове/вдовцу.
- c) общая сумма пособия для ребенка, подлежащая выплате согласно подпункту (b) выше, делится в равных долях между всеми имеющими право на пособие детьми для определения размера пособия для каждого ребенка; если кто-либо из детей утрачивает право на пособие, общая сумма пособия, подлежащая выплате остальным детям, пересчитывается в соответствии с подпунктом (b).

2. Общая сумма пособия для ребенка в сумме с любым выплачиваемым пособием для вдов/вдовцов не должна превышать пенсии, которую получал или должен был бы получать судья или бывший судья, если бы он или она был(а) жив(а).

3. Упомянутое в пункте 1 выше возрастное ограничение недействительно в том случае, если ребенок становится инвалидом в результате болезни или травмы, и пособие по-прежнему выплачивается в течение всего периода инвалидности ребенка.
